



II Giornata di Studi internazionali  
dell'Associazione Phrasis

***FRASEOLOGIA E PAREMIOLOGIA:  
PASSATO, PRESENTE E FUTURO***

Cagliari, 16-17-18 settembre 2015

Sa Duchessa - Via Is Mirrionis, n. 1  
Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1

*Con il patrocinio morale di*



*In collaborazione con*

*Il Centro Interuniversitario di Geoparemiologia di Firenze*

*e con*



**UNIMORE**  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
MODENA E REGGIO EMILIA

**LiCoRN**

Lexicographie, Corpus et  
Ressources Numériques

Dipartimento di  
**SCIENZE  
POLITICHE**  
DISCIPOL  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE



**SAPIENZA**  
UNIVERSITÀ DI ROMA

 **SUSIL**  
TUTTI I LAVORI DI STAMPA



Si ringraziano la dott.ssa Antonella delle Donne del *Servizio delle attività produttive e del Turismo* e l'Infopoint del Comune di Cagliari per il materiale concesso.

### *Comitato scientifico*

Carmen NAVARRO  
Carmen MELLADO BLANCO  
Antonio PAMIES BERTRÁN  
Fernando MARTÍNEZ DE CARNERO  
Luisa A. MESSINA FAJARDO  
Daniela CAPRA  
Elena DAL MASO  
Geoffrey WILLIAMS  
Cosimo DE GIOVANNI  
Ilaria MELONI

### *Comitato organizzatore locale*

Cosimo DE GIOVANNI  
Ilaria MELONI  
Sara COSTELLA

### *Segreteria*

Sara COSTELLA - Coordinamento  
Maicol COCCO  
Elisa MAEDDU  
Michela PODDA  
Andrea USAI  
Chiara MASCIA  
Laura SALIS  
Francesca COCCO

Dipartimento di Filologia  
letteratura e linguistica  
Via San Giorgio 14 – 09128, Cagliari  
Tel.: +39 070 675 6216  
[convegnophrasis.cagliari@gmail.com](mailto:convegnophrasis.cagliari@gmail.com)

Phrasis  
Associazione Italiana  
di Fraseologia e Paremiologia  
Dipartimento di Studi Europei  
Americani e Interculturali  
Piazzale Aldo Moro, 5 – 00185, Roma  
Mail: [segreteria@phrasis.it](mailto:segreteria@phrasis.it)  
Sito web: [www.phrasis.it](http://www.phrasis.it)

# 16 settembre 2015

Ora **Sa Duchessa - Via Is Mirrionis, n. 1**

14:30 - 15:00	Accoglienza e registrazione partecipanti		
	<p>Maria DEL ZOMPO, Magnifico Rettore dell'Università di Cagliari</p> <p>Giulio PAULIS, Presidente della Facoltà di Studi Umanistici</p>		
15:00 - 16:00	Allocuzioni di benvenuto	<p>Ignazio Efisio PUTZU, Direttore del Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica</p> <p>Carmen NAVARRO, Presidente Phrasis</p> <p>Luisa A. MESSINA FAJARDO, Segretaria Phrasis</p> <p>Cosimo DE GIOVANNI, organizzatore locale del convegno</p>	
16:00 - 16:40	I Plenaria Aula Motzo	<p>Temistocle FRANCESCHI (Centro Interuniversitario di Geoparemiologia, Firenze) <i>Il proverbio strumento di insegnamento e strumento di comunicazione. La paremiologia territoriale o geoparemiologia: l'Atlante Paremiologico Italiano (API)</i></p>	
17:00 - 17:45	I Parallela	<p style="text-align: center;"><b>Aula Motzo</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Aula 17</b></p>
		<p style="text-align: center;">Presiede <b>Temistocle FRANCESCHI</b> (Centro Interuniversitario di Geoparemiologia, Firenze)</p>	<p style="text-align: center;">Presiede <b>Antonietta DETTORI</b> (Università di Cagliari)</p>
		<p>17:00 - 17:15 <b>Valeria MINIATI</b> (Università di Urbino) <i>Locuzioni, modi di dire e idiotismi nel Pulon Matt, cantlena aroica romagnola del XVI sec.</i></p>	<p><b>Maurizio TRIFONE</b> (Università di Cagliari) <i>I proverbi nei dizionari italiani dell'uso</i></p>
		<p>17:15 - 17:30 <b>Salvatore C. TROVATO</b> (Università di Catania) <i>Il proverbio: prodotto linguistico e culturale</i></p>	<p><b>Stefania NUCCORINI</b> (Università di Roma Tre) <i>Collocazioni in dizionari bilingui italiano-inglese</i></p>
<p>17:30 - 17:45 <b>Claudia CERVINI</b> (Centro Interuniversitario di Geoparemiologia, Firenze) <i>L'Atlante Paremiologico Toscano</i></p>	<p><b>María VALERO GISBERT</b> (Università di Parma) <i>Lexicografía bilingüe y marcas de uso en la fraseología</i></p>		
17:45 - 18:15	<i>Pausa caffè</i>		

16 settembre 2015

Ora Sa Duchessa - Via Is Mirrionis, n. 1

		Aula Motzo	Aula 17
18:15 - 19:15	II Parallela	Presiede <b>Francesca CHESSA</b> (Università di Cagliari)	Presiede <b>Ignazio Efisio PUTZU</b> (Università di Cagliari)
		<b>Carmelinda SPINA</b> (Università di Napoli "L'Orientale") 18:15 - 18:30 <i>La metafora e la metonimia nelle espressioni idiomatiche logonimiche italiane</i>	<b>Antonio PAMIES BERTRÁN</b> (Università di Granada) <i>Complementariedad y contradicción entre fijación y variación fraseológica</i>
		<b>Tiziana SICILIA</b> (COM&TEC) 18:30 - 18:45 <i>Comunicazione tecnica: sinergie ed interazioni</i>	<b>Paolo RONDINELLI</b> (Accademia della Crusca) <i>Passato e presente nei Proverbi di Francesco Serdonati</i>
		<b>Francesco URZÌ</b> (Parlamento europeo) 18:45 - 19:00 <i>Ai confini tra composti e polirematiche: gli aggettivi di relazione composti derivati da sintagmi N+A</i>	<b>Vito CARRASSI</b> (Università di Bari "Aldo Moro") <i>Formule e stereotipi nelle raccolte di narrativa popolare: la scrittura dinanzi al problema dell'oralità</i>
		<b>Ludmila MEŠKOVÁ, Janka KUBEKOVÁ</b> (Università di Matej Bel) 19:00 - 19:15 <i>Les phrasèmes terminologiques en français, espagnol, anglais et en slovaque différent-ils?</i>	<b>Antonietta DETTORI</b> (Università di Cagliari) <i>Visione della vita e del mondo nei proverbi sardi del pane</i>
21:00	Cena sociale		

Ora Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1

08:30 - 09:00	Registrazioni		
09:00 - 09:40	II Plenaria Sala Coroneo	<p><b>Geoffrey WILLIAMS</b> (LICORN, Lorient) <i>Le temps des termes : les termes et la phraséologie dans les dictionnaires du 17 siècle</i></p>	
09:40 - 10:15	Sessione Poster	<p><b>María Belén ALVARADO ORTEGA</b> (Università di Alicante) <i>Fraseopragmática: modalidad y fórmulas rutinarias</i></p>	<p><b>Daniela CAPRA</b> (Università di Modena e Reggio Emilia) <i>Proverbi, locuzioni e collocazioni nella traduzione spagnola della Zucca</i></p>
		<p><b>Marina STRACQUADANIO</b> (Università "La Sapienza" di Roma) <i>Al di là della sensorialità. Vincenzo Scarcella: saggezza e verità siciliana attraverso i cinque sensi</i></p>	<p><b>Maria Elias SOARES</b> (Università Federale del Ceará) <i>Fraseologia regional como adequação da linguagem ao espaço e ao contexto social em O Quinze, de Rachel de Queiroz</i></p>
		<p><b>Larissa TIMOFEEVA TIMOFEEV</b> (Università di Alicante) <i>La fraseología del humor en niños</i></p>	<p><b>Rosemeire Selma MONTEIRO-PLANTIN</b> (Università Federale del Ceará) <i>O sagrado e o profano na fraseologia brasileira</i></p>
		<p><b>Christine KONECNY</b> (Università di Innsbruck) <i>La monocollocabilità - un fenomeno fraseologico di interfaccia tra sincronia e diacronia</i></p>	<p><b>Karín CHIRINOS, Sonia LICITRA</b> (Università di Catania/ Università Tor Vergata) <i>Las paremias como estrategias para la desublimación de las pulsiones primarias en la obra Muerta de hambre de Fernanda García Lao</i></p>
		<p><b>Sara COSTELLA, Cosimo DE GIOVANNI</b> (Università di Cagliari) <i>La fraseologia negli strumenti lessicografici junior: analisi di un corpus di testi musicali</i></p>	<hr/>
10:15 - 10:45	<i>Pausa caffè</i>		

# 17 settembre 2015

Ora **Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1**

10:45 - 11:30	III Parallela	Sala Rossa		Sala Coroneo	
		Presiede <b>Geoffrey WILLIAMS</b> (LICORN, Lorient)		Presiede <b>Renzo TOSI</b> (Università di Bologna)	
		10:45 - 11:00	<b>Natalia MED</b> (Università Statale di San Pietroburgo) <i>Aspectos teóricos del estudio de la fraseología valorativa</i>	<b>Grzegorz SZPILA</b> (Università Jagellonica) <i>New Times, New Proverbs - Paremiias in Polish Cyberspace</i>	
		11:00 - 11:15	<b>Maurice KAUFFER</b> (Università di Lorraine-Nancy/CNRS-ATILF) <i>De la notion de pragmatème en phraséologie</i>	<b>Irina ZYKOVA</b> (Accademia Russa di Scienze, Mosca) <i>The Linguoculturological Approach to Phraseology: Past, Present and Future</i>	
11:15 - 11:30	<b>Carmen MELLADO BLANCO</b> (Università di Santiago di Compostela) <i>Fijación, modelación y fraseología en la interfaz léxico-sintaxis</i>	<b>José Enrique GARGALLO GIL</b> (Università di Barcellona) <i>Del mes que entra con abad y sale con fraile... Refranes septembrinos en la base de datos de ParemioRom</i>			
11:45 - 12:30	IV Parallela	Sala Rossa		Sala Coroneo	
		Presiede <b>Francesco Paolo A. MADONIA</b> (Università di Palermo)		Presiede <b>Carmen MELLADO BLANCO</b> (Università di Santiago di Compostela)	
		11:45 - 12:00	<b>Ilaria MELONI</b> (Università di Cagliari) <i>"Ein Versuch ist es wert". I fraseologismi negli annunci per la ricerca del partner</i>	<b>Barbara HAEUSSINGER</b> (Università di Napoli "L'Orientale") <i>Phraseodidaktik im DaF. Überlegungen zur italienischen Deutschlehrerausbildung im TFA</i>	
		12:00 - 12:15	<b>Lorenzo DEVILLA</b> (Università di Sassari) <i>La phraséologie dans la publicité</i>	<b>Nieves MENDIZÁBAL DE LA CRUZ</b> (Università di Valladolid) <i>Las locuciones verbales con estructura "estar + preposición" y su aplicación a la clase de ELE</i>	
12:15 - 12:30	<b>Mariarosaria COLUCCIello</b> (Università di Salerno) <i>'Lo femenino en lo taurino': una parentela fraseo-paremiologica</i>	<b>Silva SUZETE</b> (Università statale di Londrina) <i>Resgatando valores morais em aulas de língua materna alternado o uso do livro-texto com microprojetos na área da fraseodidática</i>			

# 17 settembre 2015

Ora Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1

12:45 - 14:45	<i>Pausa pranzo</i>	
15:00 - 15:45	<b>Sala Rossa</b>	<b>Sala Coroneo</b>
	Presiede <b>Stefania NUCCORINI</b> (Università di Roma Tre)	Presiede <b>Maurizio TRIFONE</b> (Università di Cagliari)
	<p data-bbox="546 485 636 507">15:00 - 15:15</p> <p data-bbox="680 485 1357 619"><b>Oana SĂLIȘTEANU</b> (Università di Bucarest) <i>Il commento delle COSE E AZIONI IMPOSSIBILI nei proverbi e nei modi di dire italiani e romeni</i></p>	<p data-bbox="1393 485 1559 507"><b>Alice VIOLET</b> (Università di Oxford) <i>Off the hook, hors service and other PPs with marked determination: from grammar to phraseology</i></p>
	<p data-bbox="546 702 636 759">15:15 - 15:30</p> <p data-bbox="680 644 1335 817"><b>Silwya SKUZA</b> (Università Niccolò Copernico di Toruń) <i>Prima del Cristianesimo. La ricostruzione delle credenze e delle superstizioni popolari racchiuse nei proverbi in italiano e in polacco - studio comparativo</i></p>	<p data-bbox="1393 667 1541 689"><b>Anja SMITH</b> (Università di Lorraine/ATILF) <i>The Microstructure of Stereotypical Speech Acts: Crossing Boundaries in French - German Lexicography</i></p>
<p data-bbox="546 884 636 941">15:30 - 15:45</p> <p data-bbox="680 842 1335 983"><b>Bożena KOCHMAN-HAŁADYJ</b> (Università di Rzeszów) <i>The superiority of women over men in proverbs from around the world</i></p>	<p data-bbox="1393 849 1581 871"><b>Daniela CACIA</b> (Università di Torino) <i>Indagine paremiologica nei dizionari italiani per il primo apprendimento linguistico</i></p>	
<p data-bbox="546 1043 636 1101">15:45 - 16:00</p> <p data-bbox="680 1008 1335 1149"><b>Anna Gabriela DI LODOVICO, Alessia A. S. RUGGERI</b> (Università di Roma Tre) <i>"Le donne vengono da Venere": conoscere l'universo femminile attraverso la fraseparemiologia</i></p>	<p data-bbox="1393 1031 1617 1053"><b>Francesca COCCO</b> (Università di Cagliari) <i>Marcello Marchesi: i neoproverbi dell'umorista a tempo pieno</i></p>	
16:00 - 16:30	<i>Pausa caffè</i>	



# 17 settembre 2015

Ora **Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1**

Ora		Sala Rossa	Sala Coroneo
16:30 - 17:15	VI Parallela	<p>Presiede <b>Natalia MED</b> (Università Statale di San Pietroburgo)</p>	<p>Presiede <b>Paolo FRASSI</b> (Università di Verona)</p>
		<p>16:30 - 16:45</p> <p><b>Erica AUTELLI</b> (Università di Innsbruck) <b>Christine KONECNY</b> (Università di Innsbruck) <b>Lorenzo ZANASI</b> (Accademia Europea di Bolzano) <b>Andrea ABEL</b> (Accademia Europea di Bolzano) <i>La fraseodidattica dell'italiano fra continuità e innovazione: metodi tradizionali e scenari futuri</i></p>	<p><b>Alan V. MURRAY</b> (Università di Leeds) <i>The Use of the Vulgate Bible by Chroniclers of the High Middle Ages. Conscious Quotation or Formulaic Language?</i></p>
		<p>16:45 - 17:00</p> <p><b>Simona BRUNETTI</b> (Università di Dresda) <b>Luisa GIACOMA</b> (Università di Torino) <b>Antonella RUGGIERI</b> (Università di Dresda) <i>Frase fatte e ... disfatte: il progetto Emergenza Italiano su espressioni idiomatiche e didattica</i></p>	<p><b>Francesco Paolo A. MADONIA</b> (Università di Palermo) <i>Paremia e sovversione linguistica nei romanzi polizieschi di Driss Chraïbi</i></p>
		<p>17:00 - 17:15</p> <p><b>Angela MURA</b> (Università di Alicante) <i>Umorismo infantile e fraseologia</i></p>	<p><b>Carmen SAGGIOMO</b> (II Università di Napoli) <i>L'uso dell'apoteigma nell'opera di Jean-Jacques Rousseau</i></p>
17:30 - 18:10	III Plenaria Sala Coroneo	<p><b>Mario GARCÍA PAGE</b> (UNED di Madrid) <i>Acerca del léxico fraseológico: enfoque diacrónico</i></p>	
18:15 - 18:50	Aula Coroneo	PRESENTAZIONE LIBRI	
21:00		Cena sociale	

# 18 settembre 2015

Ora **Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1**

09:00 - 09:40	<b>IV Plenaria</b> <b>Sala Coroneo</b>	<b>Renzo TOSI</b> (Università di Bologna) <i>Motivi e topoi proverbiali, dall'antichità classica alle moderne culture europee</i>
10:00 - 10:45	<b>VII Parallela</b>	<b>Sala Rossa</b>
		Presiede <b>Carmen NAVARRO</b> (Università di Verona)
		10:00 - 10:15 <b>Laura GIACOMINI</b> (Università di Heidelberg) <i>Variatione, parametri comunicativi e generi testuali nella fraseologia delle lingue speciali</i>
		10:15 - 10:30 <b>Magdalena JIMÉNEZ NAHARRO</b> (Università di Roma Tre) <i>La función de las unidades fraseológicas en el discurso literario: Veinte años y un día de Jorge Semprún</i>
		<b>Sala Coroneo</b>
		Presiede <b>Daniela CAPRA</b> (Università di Modena e Reggio Emilia)
		10:00 - 10:15 <b>Fernando GARCÍA ROMERO</b> (Università computense di Madrid) <i>¿Anti-proverbios o para-proverbios?</i>
		10:15 - 10:30 <b>María Ángeles SASTRE RUANO</b> (Università di Valladolid) <i>Ensayo de clasificación de las locuciones verbales del español desde una perspectiva gramatical</i>
		10:30 - 10:45 <b>Gudrun BUKIES</b> (Università di Cagliari) <i>"Vom Käse zum Kebab" – Analisi semantico-lessicale di 'trofotismi' nei fraseologismi tedeschi</i>
		10:30 - 10:45 <b>Sibilla CANTARINI</b> (Università di Verona) <i>Predicato di secondo ordine: causalità e finalità nel tedesco contemporaneo</i>
10:45 - 11:15	<i>Pausa caffè</i>	

Ora **Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1**

11:15 - 12:00	VIII Parallela	Sala Rossa	Sala Coroneo
		Presiede <b>Oana SĂLIȘTEANU</b> (Università di Bucarest)	Presiede <b>Salvatore C. TROVATO</b> (Università di Catania)
		11:15 - 11:30 <b>Concepción RICO ALBERT</b> (Università di Kassel) <i>Metáforas y metonimias conceptuales específicas de la emoción de tristeza como elemento vertebrador de las fuentes imagísticas subyacentes a las UFS de esta emoción</i>	<b>Teresa GRUBER</b> (Istituto di filologia romanza, München) <i>La fraseología en manuales de gramática para la enseñanza del español en la Italia española (siglos XVI y XVII)</i>
		11:30 - 11:45 <b>Araceli GÓMEZ FERNÁNDEZ</b> (UNED, Madrid) <i>Le phénomène des collocations et des proverbes imagés</i>	<b>Gabriel Andrés RENALES</b> (Università di Cagliari) <i>Paremia y diálogo, modelos discursivos para la enseñanza del español/L2 en los ss. XVI-XVII: la obra de Juan de Luna</i>
11:45 - 12:00 <b>Maria Luisa ORTIZ ALVAREZ</b> (Università di Brasilia) <i>UM OSSO DURO DE ROER: os efeitos da linguagem metafórica em expressões idiomáticas no texto jornalístico</i>	<b>Elena PAPA</b> (Università di Torino) <i>Dal locale al nazionale: il ruolo dei proverbi nell'insegnamento linguistico postunitario</i>		
12:15 - 13:00	IX Parallela	Sala Rossa	Sala Coroneo
		Presiede <b>Antonio PAMIES</b> (Università di Granada)	Presiede <b>Fernando MARTINEZ DE CARNERO</b> (Università "La Sapienza" di Roma)
		12:15 - 12:30 <b>Paolo FRASSI</b> (Università di Verona) <i>Mettre le doigt sur un point sensible : le traitement des collocatifs adjectivaux en lexicographie</i>	<b>Marisa MARTÍNEZ PÉRSICO</b> (Università telematica Guglielmo Marconi) <i>Para colmar el vacío. Locuciones, colocaciones y enunciados fraseológicos como recursos rentables en la minificción hispánica</i>
		12:30 - 12:45 <b>Maria Isabel SANTAMARÍA PÉREZ</b> (Università di Alicante) <i>El tratamiento de las colocaciones en la lexicografía bilingüe del español y el catalán</i>	<b>Carmen HERNÁNDEZ GONZÁLEZ</b> (Università di Valladolid) <i>La fraseología como instrumento de transmisión de la lengua y la cultura sefardíes</i>
12:45 - 13:00 <b>Michela MURANO</b> (Università Cattolica di Milano) <i>Grands dictionnaires, dictionnaires scolaires et recueils phraséologiques: les séquences figées dans les dictionnaires bilingues franco-italiens au 19e siècle</i>	<b>Martina HÄCKER</b> (Università di Siegen) <i>Fixed phrases in Middle English letters</i>		

# 18 settembre 2015

Ora Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1

13:05 - 14:30	<i>Pausa pranzo</i>	
14:45 - 15:30	<b>Sala Rossa</b>	<b>Sala Coroneo</b>
	Presiede <b>Luisa A. MESSINA FAJARDO</b> (Università di Roma Tre)	Presiede <b>Mario GARCÍA PAGE</b> (UNED di Madrid)
	14:45 - 15:00 <b>Ana MANSILLA</b> (Università di Murcia) <i>Hablar en un tono dulce: Combinaciones fraseológicas del alemán de estructura [Prep. + Sust.]: estudio cognitivo de los fraseologismos que contienen la voz tono en la fraseología contrastiva (alemán-español)</i>	<b>Iryna SKRYPNIK</b> (Università di Charkiv) <i>National mentality and its reflection in the World Englishes</i>
14:45 - 15:30	<b>X Parallela</b> 15:00 - 15:15 <b>Daniela NATALE</b> (Università del Sannio) <i>El modo en las variantes proverbiales: contraste español-italiano</i>	<b>Joanna SZERSZUNOWICZ</b> (Università di Bialystok) <i>Recent English Phraseological Borrowings in the Polish Language: A Linguo-Cultural Analysis</i>
	15:15 - 15:30 <b>Nazaré CARDOSO</b> (Escola Superior de Educação di Braganza) <b>Cecília FALCÃO</b> (Escola Secundária Miguel Torga di Braganza) <b>Cláudia MARTINS</b> (Escola Superior de Educação di Braganza) <i>A propósito do Ano Internacional da Luz: expressões idiomáticas com "luz" em português e línguas estrangeiras</i>	<b>Roxana FITCH ROMERO</b> (Università autonoma di Barcellona) <i>Evaluación de tres diccionarios fraseológicos recientes del español y su metodología en el tratamiento de las locuciones verbales</i>
15:30 - 15:45	<i>Pausa caffè</i>	

# 18 settembre 2015

Ora Cittadella dei Musei - Piazza Arsenale, n. 1

		Sala Rossa	Sala Coroneo
		<p>Presiede <b>Francesco URZÌ</b> (Parlamento europeo)</p>	<p>Presiede <b>Maurice KAUFFER</b> (Università di Lorraine-Nancy/CNRS-ATILF)</p>
15:45 - 16:45	XI Parallela	<p>15:45 <b>Simona COCCO</b> (Università di Cagliari) 16:00 <i>Fraseologismi in un corpus di testi politici spagnoli e italiani</i></p>	<p><b>Franca ORTU</b> (Università di Cagliari) <i>I fraseologismi nel necrologio in lingua tedesca</i></p>
		<p>16:00 - <b>Valeria RAVERA</b> 16:15 (Università di Cagliari) <i>La fraseología en el lenguaje periodístico: un estudio pragmático-contrastivo de los medios de comunicación italianos y españoles</i></p>	<p><b>Francesca CHESSA</b> (Università di Cagliari) <i>Phraséologie et pragmatique dans quelques discours spécialisés</i></p>
		<p>16:15 - <b>Ottavio RICCI</b> 16:30 (Università e-Campus) <i>Il ruolo dei "costrutti con verbi a supporto" (Funktionsverbgefüge) e dei "sintagmi verbo-nominali" (feste verbonominale Wortverbindungen) nella formazione dell'interprete e del traduttore</i></p>	<p><b>Dolores AZORÍN FERNÁNDEZ</b> (Università di Alicante) <i>La mujer en el imaginario social de la época a través del componente paremiológico del Tesoro de la lengua Castellana o Española (1611) de Covarrubias</i></p>
16:45 - 17:00	Chiusura di lavori		
17:00 - 18:00	Assemblea dei soci		